

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第74号 (2015年6月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第74号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第74号

3月の北京で語り合った事柄の中に、5年に1度開催される世界哲学会議がある。長年のハーバード大学での研究後、帰国された杜維明北京大学高等人文研究院長が、2018年、中国(主催国)で指導的役割を果たされると知って喜んだ次第だ。その時、或る友人が「ジュン、僕は素人だが、中国経済の将来について楽観派・悲観派、専門家の間でも分かれており、判断がつかない」と語った時、思わず噴き出してしまった。筆者は「デカルト先生は“物事には真理が一つしか無い(n'y ayant qu'une vérité de chaque chose)”と言うけれど…」と言って、次のように加えた。

- 哲学を含む多くの分野で専門家は様々な理由で対立している。専門家の異なる価値観・人生観を別にしても、例えば、
- ①最新の情報が手元に無いために生じる誤断—チェルノブイリ事故発生直後、或る専門家は「科学者は…特別機で原子炉に着いたが、その多くは、ひげ剃りすら持参しなかった。数時間で済むと思っていたのだ(Ученых... прилетели на реактор спецрейсом, но многие даже не взяли с собой бритвенные приборы, думали, что летят на несколько часов)」と報告している。
 - ②近傍の専門分野に関する知識不足を起因とする誤認—日本の代表的中国文学者、吉川幸次郎先生が、日本文学の専門家によって編纂された『荻生徂徠全集』に関し、大学時代の筆者に語られた事を思い出す—「編者が江戸時代に荻生徂徠が読んでいた中国の原書を充分理解していないためにこの『全集』には誤りが多い」と。
 - ③革新的な知見に対し、専門家が或る時期に十分な注意を払わなかった場合の誤断—数学者のガウスは、アーベルの業績を評価せず、またヴェーゲナーの「大陸移動説」に対し専門家の多くが否定的であった。そして、青色発光ダイオードに関する優れた研究者、赤崎勇先生も国際会議で反響がなかった時、「我ひとり荒野に行く」という言葉を残している。こうして高名な専門家の中にも、“轍(わだち)に填(は)まったような考え(grooved thinking)”に、時折凝り固まる人がいる。

対立する専門家の意見を前にして、我々素人は専門知識が無いが故に、各々の専門家が属する学派や組織、そして語り口・プレゼンテーションの良し悪しで、彼等の主張・真価を感覚的に判断し勝ちだ。これに関して、ノーベル経済学賞受賞者のダニエル・カーネマン教授は、「理性の声はより小さく聞き取りにくく、誤った直感の声の方が大きく澄みきって通る(The voice of reason may be much fainter than the loud and clear voice of an erroneous intuition)」と語った。かくして我々は、専門家と共に謙虚さと慎重さを忘れず、社会全体にとってより良き対応策を案出・実施していく必要がある。

不確実性に満ちた政治経済環境下では、“明快で分かり易い”表現を得意とし、単純な主張を繰り返して、“催眠術的魅力(the hypnotic charm)”で詭弁を弄する人々が論壇を闊歩する危険が生まれる—1920年代、大混乱の渦中にあったドイツにおいて、ヒトラーは「賢明かつ粘り強く宣伝すれば、天国さえ地獄として国民に見せることが可能で、最も不幸な生活も楽園に描いて見せることが出来るのだ(durch kluge und dauernde Anwendung von Propaganda einem Volke selbst der Himmel als Hölle vorgemacht werden kann und umgekehrt das elendeste Leben als Paradies)」と語った。このような危険を回避するため、我々は冷静かつ理性的に意思決定する材料を、謙虚であっても積極果敢に発信する必要がある。こうして筆者は、フランシス・フクヤマ教授による論文(“The End of History”)を掲載して日本でも有名になった米誌 *The National Interest* 最新号の表紙の言葉“戦争までの秒読み(Countdown to War)”を眺めている。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Auerbach, Alan J. and Yuriy Gorodnichenko, 2015, “Effects of Fiscal Shocks in a Globalized World,” NBER Working Paper No. 21100, April.

Bacchetta, Philippe et al., 2015, “Self-Fulfilling Debt Crises: Can Monetary Policy Really Help?” Discussion Paper No. 10609, London: Centre for Economic Policy Research (CEPR), May.

De Nardi, Mariacristina, 2015, “Quantitative Models of Wealth Inequality: A Survey,” NBER Working Paper No. 21106, April.

The Tokyo-Cambridge Gazette (In Search of Japan's Global Strategies)

No. 74 (June 2015)

学は以て已む可からず。青は、之を藍に取りて藍よりも Learning should never cease. Blue comes from the indigo plant but is bluer than the plant itself. Ice is made of water but is colder than water ever is.
青し。氷は、水之を為して水よりも寒し。
(荀子) [學不可以已。青取之於藍而青於藍。冰水為之而寒於水。] (Xúnzǐ/Hsün Tzu, an ancient Chinese Confucian philosopher/荀子)

- Fang, Hanming (方汉明) *et al.*, 2015, "Demystifying the Chinese Housing Boom," NBER Working Paper No. 21112, April.
Juselius, Mikael and Mathias Drehmann, 2015, "Leverage Dynamics and the Real Burden of Debt," Working Paper No. 501, Basel: Bank for International Settlements (BIS), May.
Lam, Raphael W. and Philippe Wingender, 2015, "China: How Can Revenue Reforms Contribute to Inclusive and Sustainable Growth?" Working Paper 15/66, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), March.
Liao, Wei (廖薇) *et al.*, 2015, "China's Monetary Policy and Interest Rate Liberalization: Lessons from International Experiences," Working Paper No. 14/75, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2015, *Economic Surveys: Japan*, Paris: OECD, April.
Ray, Shubhomoy, 2015, "Infrastructure Finance and Financial Sector Development," Working Paper No. 522, Tokyo: Asia Development Bank Institute (ADBI), April.
Sachs, Jeffrey D. *et al.*, 2015, "Robots: Curse or Blessing? A Basic Framework," NBER Working Paper No. 21091, April.
Sahay, Ratna *et al.*, 2015, "Rethinking Financial Deepening: Stability and Growth in Emerging Markets," Staff Discussion Note, SDN15/08, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
Schipke, Alfred, 2015, *Frontier and Developing Asia: The Next Generation of Emerging Markets*, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- May 11: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "O. John Olcay Lecture on Ethics and Economics: Phishing for Phools": George Akerlof (Prof., Georgetown Univ.).
May 22: (Providence, RI) Providence Chamber of Commerce: "The Outlook for the Economy"; Janet L. Yellen (Chair, Board of Governors of the Federal Reserve System).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Coady, David *et al.*, 2015, "How Large Are Global Energy Subsidies?" Working Paper No. 15/105, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
Ebeke, Christian and Constant Lonkeng Ngouana, 2015, "Energy Subsidies and Public Social Spending: Theory and Evidence," Working Paper No. 15/101, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
Hausman, Catherine and Ryan Kellogg, 2015, "Welfare and Distributional Implications of Shale Gas," NBER Working Paper No. 21115, April.
Heal, Geoffrey and Jisung Park (박지성), 2015, "Goldilocks Economies? Temperature Stress and the Direct Impacts of Climate Change," NBER Working Paper No. 21119, April.
Herberg, Mikal E., 2015, "U.S., Japanese, and Asian Energy Security in a New Energy Era," Special Report No. 51, Seattle, WA: National Bureau of Asian Research (NBR), April.
Pindyck, Robert S., 2015, "The Use and Misuse of Models for Climate Policy," NBER Working Paper No. 21097, April.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- May 27-29: (Beijing) China Energy Research Society (CERS) (中国能源研究会) and National Bureau of Asian Research (NBR): "Pacific Energy Summit, "Strengthening Markets for Energy and Environmental Security."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Birkler, John *et al.*, 2015, *Australia's Naval Shipbuilding Enterprise: Preparing for the 21st Century*, Santa Monica, CA: RAND Corporation, April.
Blackwill, Robert D. and Ashley J. Tellis, 2015, "Revising U.S. Grand Strategy toward China," Council Special Report No. 72, New York: Council of Foreign Relations (CFR), March.
China, State Council of the People's Republic of (PRC) (中国国务院), Ministry of Defense (MOD) (国防部), 2015, "Zhōngguóde Jūnshì Zhànlüè" *Báipíshū* ["China's Military Strategy" White Paper/«中国的军事战略»白皮书], Beijing: MOD, May.
Jiāng, Càn (姜灿) and Lǐ Dàguāng (李大光), 2015, 2014, "Chūyún' hào Fúyì, Jīngtǐ Ribēn Jūnguó Zhūyì Jiè Shǐhún" ['Izumo' Warship Enters Service: Be Vigilant to Japanese Militarism Reviving in a New Guise/'出云'号服役, 警惕日本军国主义借尸还魂,] *Dāngdài Hǎijūn/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 259 (April), pp. 58-51.
Layne, Christopher, 2015, "Sleepwalking with Beijing," *The National Interest*, No. 137 (May/June), pp. 37-45.
Moteff, John D., 2015, "Critical Infrastructures: Background, Policy, and Implementation," RL30153, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), May.
Parell-Plesner, Jonas and Mathieu Duchâtel, 2015, *China's Strong Arm: Protecting Citizens and Assets Abroad*, Abingdon, Oxon: Routledge, May.
Rinehart, Ian E. *et al.*, 2015, "Ballistic Missile Defense in the Asia-Pacific Region: Cooperation and Opposition," R43116, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), April.
Theohary, Catherine A. and John W. Rollins, 2015, "Cyberwarfare and Cyberterrorism: In Brief," R43955, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), March.
U.S. Government, Department of Defense (DoD), 2015, "Annual Report to Congress: Military and Security Developments: Involving the People's Republic of China 2015," Washington, D.C.: DoD, May.
Wall Street Journal (Andrew Grossman), 2015, "U.S. Charges Six Chinese Citizens with Economic Espionage: U.S. Alleges Group, including Three Professors, Stole Sensitive Wireless Technology," May 19.
Weitz, Richard, 2015, "Parsing Chinese-Russian Military Exercises," Carlisle, PA: Strategic Studies Institute (SSI), U.S. Army War College, April.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- May 6: (Seoul) Center for Strategic and International Studies (CSIS) and JoongAng Ilbo (중앙일보): "The Next 70 Years of Peace in Asia"; Opening Remarks: Hong Seok-Hyun (홍석현) (Chairman, JoongAng Ilbo); Welcoming Remarks: John Hamre (President, CSIS); Keynote Address: Robert B. Zoellick (Chairman of Goldman Sachs' International Advisors); "50 Years of the Asian Paradox: New Opportunities and Challenges" Moderator: Moon Chung-in (문정인) (Prof., Yonsei Univ.); Speakers: Richard Armitage (President, Armitage International), Michael Green

“雑談・おしゃべり”とは? … 真に沈黙することが出来る人だけが本当に行動することが出来る。… 沈黙を守り得るが故に、本当に言明出来る人は、雑多な話題を持たず単一の話題を持つだけだ。そして彼は語るべき時と沈黙すべき時を見出す。… 即ち、雑談はありとあらゆるものを雑談の対象にし、間断無く雑談を続ける。… 雑談は沈黙の時を恐れる、沈黙の時には、雑談の空虚さが暴露されてしまうから。(キルケゴール/キアケゴ)

What is it to chatter? . . . Only the person who can remain essentially silent can speak essentially; only the person who can remain essentially silent can act. . . the person who can speak essentially because he is able to keep silent will not have a profusion of things to speak about but one thing only, and he will find time to speak and to keep silent. . . Talkativeness chatters about anything and everything and continues incessantly. . . chattering dreads the moment of silence, which would reveal the emptiness. [Hvad er det at snakke? . . . Kun Den, der væsentligen kan tie, kan væsentligen tale, kun Den, der væsentligen kan tie, kan væsentligen handle. . . Men Den, der væsentligen kan tale, fordi han kan tie, han vil ikke have det Mangfoldige at tale om, men det ene, og han vil finde Tid til at tale og til at tie. . . den faaer alt Muligt at snakke om, og bliver ved i eet væk. . . Snakken gruer for Taushedens Øjeblik, der vilde gjøre Tomheden aabenbar.] (Søren Kierkegaard)

(Senior Vice President for Asia & Japan Chair, CSIS), Song Min-soon (송민순) (President, Univ. of North Korean Studies); “65 Years Hence, Still a Fragile Peace on the Peninsula”; Moderator: Kim Sung-han (김성환) (Prof., Korea Univ.); Speakers: Victor Cha (Senior Adviser and Korea Chair, CSIS), Chung Chong Wook (정중욱) (Vice Chairman, Presidential Committee for Unification Preparation), Park Myoung-kyu (박명규) (Director, SNU Institute for Peace & Unification Studies), Randall Schriver (President, Project 2049 Institute); “70 years of Postwar Liberal Order”; Moderator: Aidan Foster-Carter (Honorary Senior Research Fellow, Univ. of Leeds); Speakers: Chang Dal-joong (장달중) (Prof. Emeritus, Seoul National Univ. (SNU)), Aaron Friedberg (Prof., Princeton Univ.), John Hamre (President, CSIS), Kim Tae-hyo (김태효) (Prof., Sungkyunkwan Univ.); “Wrap-up Session, Discussion with the Audience”; John Hamre (CSIS).

May 21: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Taiwan: A Vital Partner in East Asia”; Introduction and Moderator: Jeffrey A. Bader (Senior Fellow, Brookings); Speaker: Susan A. Thornton (Deputy Assistant Secretary, Bureau of East Asian & Pacific Affairs, Department of State).

May 28: (London) Chatham House: “China, the United States and the Rise of Geoeconomics”; Robert D. Blackwill (Henry A Kissinger Senior Fellow for US Foreign Policy, Council on Foreign Relations (CFR)); Chair: Xenia Wickett (Project Director, US; Dean, The Queen Elizabeth II Academy for Leadership in International Affairs, Chatham House).

その他—Information in Other Fields

Aghion, Philippe *et al.*, 2015, “Creative Destruction and Subjective Wellbeing,” NBER Working Paper No. 21069, April.

Bénabou, Roland *et al.*, 2015, “Forbidden Fruits: The Political Economy of Science, Religion, and Growth,” NBER Working Paper No. 21105, April. Freeman, Richard B. and Wei Huang (黄巍), 2015, “China’s ‘Great Leap Forward’ in Science and Engineering,” NBER Working Paper No. 21081, April.

International Institute for Management Development (IMD), 2015, “World Competitiveness Yearbook 2015,” Lausanne: IMD, May.

Lee, John, 2015, “Will Robots Kill the Asian Century?” *The National Interest* (online), April 23.

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2015, “Industry Self Regulation: Role and Use in Supporting Consumer Interests,” Digital Economy Paper No. 247, Paris: OECD, March.

Seitzinger, Michael V. and Kathleen Ann Ruane, 2015, “Conflict Minerals and Resource Extraction: Dodd-Frank, SEC Regulations, and Legal Challenges,” R43639, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), April.

Tehan, Rita, 2015, “Cybersecurity: Authoritative Reports and Resources, by Topic,” R42507, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), March.

Veneri, Paolo, 2015, “Urban Spatial Structure in OECD Cities: Is Urban Population Decentralising or Clustering?” Regional Development Working Paper No. 2015/13, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.

Event: May 11: (London) International Inequalities Institute, London School of Economics and Political Science (LSE): “Inequality in the 21st Century: A Day Long Engagement with Thomas Piketty”; Speakers: Tony Atkinson (Prof. LSE), Wendy Carlin (Prof. Univ. College London (UCL)), John Hills (Prof., LSE), Naila Kabeer (Prof., LSE), Stephanie Seguino (Prof., LSE), David Soskice (Prof. LSE).

3. 編集後記

前述した通り真実の把握は難しい。敗戦 70 年を迎えて、旧枢軸国、特に日独両国は程度の差こそあれ、厳しい時期に直面している。本年年初に亡くなられたヴァイツゼッカー元独大統領が、30 年前(1985 年)に行った演説に関し、中独両国の友人達と以前ベルリンで、特に下の部分を巡り語り合ったことがある。

「我々ドイツ人にとって 5 月 8 日は祝福する日ではありません。…殆どのドイツ人は国家の大義の為に闘い、そして耐え忍んできたと思っていました (Der 8. Mai ist für uns Deutsche kein Tag zum Feiern. . . Die meisten Deutschen hatten geglaubt, für die gute Sache des eigenen Landes zu kämpfen und zu leiden)」、「我が国では、新世代が政治的責任を担えるように成長してきました。若い人々は、40 年前に起ったことに関する責任は有りません。しかしながら歴史的な結末に対する責任は有るのです (Bei uns ist eine neue Generation in die politische Verantwortung hereingewachsen. Die Jungen sind nicht verantwortlich für das, was damals geschah. Aber sie sind verantwortlich für das, was in der Geschichte daraus wird)…」

歴史的な結末に対して、如何なる責任を我々は考えるべきか。引き続き、冷静かつ慎重に討論を重ねる必要がある。ベルリンでは、1937 年に南京に居たシーメンス支社長ラーベの手記(*Der gute Deutsche von Nanking*)を基にした映画(*John Rabe*, 2009)が、丁度テレビ放映されており、友人達は筆者の感想を待っていた。筆者は「日本軍の軍紀が乱れて惨劇があったことは間違いない。素人が断定出来る事は限られているが、ただ広い南京の街では流言蜚語も蔓延したので、ラーベにも誤認・誤解があるかも知れない」と答えた。更にはアニメ・ファンだという中国の友人に対し「名探偵コナンは“真理はいつもひとつ(真相只有一个)”と言うけれど、現実には、資料が焼失し、また事後的に史料が改竄されるから真実を把握するのは非常に難しい。でも日本が愚かな戦争をしたことは紛れもない真実だけだね」と述べた次第だ。そして今、畝本正己氏の著書(『真相・南京事件—ラーベ日記を検証して』)を再読している。以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹 〒100-6511 東京都千代田区丸の内 1-5-1 新丸の内ビルディング 11 階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies KuriharaJun@gmail.com
過去の Cambridge Gazette はネット上で見る事が出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	